



GMN-Grupo Média Nacional
Hamutuk Haklaken Lia Los



páteo
SUPERMARKET



JUDICIAL SYSTEM MONITORING

“SERVISU ATU GARANTE JUSTISA BA EMA HOTU..!”

JUDICIAL SYSTEM MONITORING PROGRAMME
PROGRAMA MONITORIZASAUN BA SISTEMA JUDISIÁRIU

Rua setubal Colmera Dili, Timor Leste

Po Box 275, Telefone: 3323883, info@jsmp.minihub.org

Website: www.jsmp.tl

Facebook: www.facebook.com/timorleste.jsmp

Twitter: @JSMPtl



Rua Bebora, Dili, Timor Leste
Telefone : 3322922/3311020/77272070



Timor-Leste/Indonezia: Governu tenke estabese lalais destinu ema sira ne'ebe lakon

Deklarasaun konjuta hosi Amnesty International no ANTI (Aliansa Nasional Timor Leste ba Tribunal Internasional)



Amnesty International no ANTI (Aliansa Nasional Timor Leste ba Tribunal Internasional) apela ba Governu Indonezia no Timor-Leste atu estabese lalais Komisaun ba Ema Lakon ne'ebe rekomena hosi koperasaun bilateral-ne'ebe patrisionadu hosi komisaun verdade tinan neen liu ba kotuk.

Kontinuasaun adiantu hosi governu nain rua atu estabese destinu no ezistensia hosi sira ne'ebe lakon durante periodu okupasaun Indonezia (1975-1999) no iha kontestu referendum ba independensia iha 1999, kontinua sublinha la iha vontande politika atu kontra impunidade no hanaruk sofrimentu vitima sira no sira nia familia.

Komisaun Verdade no Amizade (CTF) harii hosi governu Indonesia no Timor Leste iha tinan 2005 atu “estabelese verdade konkluzivu relasiona ho insidente sira antes no imediatamente depoisde konsultasaun popular iha tinan 1999, ho vizaun ida atu promove rekonsiliasaun no amizade, no atu asegura non-repetisaun insidente hanesan”. Iha 15 Jullu 2008, Komisaun publika ninia relatoriu

final, ne'ebe konklui katak Indonezia responsavel ba violasaun direitu umanus ne'ebe komete iha 1999.

Mandatu CTF la kobre kompletamente violasaun direitu umanus inklui omisiu ilegal, halakon ema ho forsa, tortura, no violasaun seksual no forma violensia seksual sira seluk ne'ebe komete hosi forsa seguransa sira no sira ninia aliadu sira durante okupasaun Indonezia (1975-1995). Masiumenuz ema besik nain 18,600 mak hetan oho ka lakon iha Timor-Leste entre 1974 no 1999. Liutan, fiar katak labarik rihun barak mak lori ba Indonezia durante periodu ne'e sein konsentimentu hosi sira nia inan-aman ka iha koersaun nia laran.

Rekomendasaun save ida hosi relatoriu CTF 2008 mak governu Indonezia no Timor atu servisu hamutuk atu estabese destinu no ezistensia hosi ema hirak ne'ebe lakon no sira ne'ebe halakon atraves hosi estabese Komisaun ida ba Ema Lakon nian. Komisaun Akollamentu, Verdade no Rekonsiliasaun (CAVR), iha tinan 2005, mos rekomena katak governu rua ne'e foti medida atu estabese destinu no paradeiru hosi ema hirak ne'ebe lakon no sira ne'ebe halakon forsadamente. Iha Outubru 2011, Dekritu Prezidensial, No. 72/2011 aprova hosi autoridade Indonezia kona-ba Planu Asaun ba Implementasaun Rekomendasaun CTF. Mesmu nune'e, Komisaun ne'e seidaik deit estabese.

Amnesty International no ANTI hatene katak iha dadaun ona reuniaun bilateral entre estadu

reuni labarik Timoroan sira ne'ebe separa ho sira nia inan aman iha tinan 1999. Mesmu nune'e, ami prekupa katak too ohin loron, prosesu tomak falta transparensia no organizasaun naun-governamental sira iha Timor-Leste la hetan konsulta ka fornese informasaun adekuada.

Ami ejize ba governu nain rua atu halo konsultasaun kompletu ho ema hot-hotu ne'ebe interesadu iha prosesu ne'e, inklui organizasaun sosiedade sivil, vitima no sira nia familia no defensor ba direitu umanu sira kona-ba estabementu Komisaun ba Ema Lakon. Alende ne'e, Komisaun tenke la bele foka deit ba ema sira ne'ebe halakon forsadamente iha kontestu referendum iha tinan 1999, maibe inklui deskobre destinu no paradeiru hosi sira ne'ebe sujeitu ba lakon forsadamente durante periodu okupasaun Indonezia tomak (1975-1999) hanesan rekomena hosi CAVR no Grupu Traballu ONU nian kona-ba Dezaparesimentu Forsadu ka involuntariu iha 2011.

Amnesty International no ANTI mos repete fali ami nia apela ba vitima violasaun direitu umanu sira no sira nia familia atu hetan reparasaun kompletu no efetivu hodi hatan ba prezuiju ne'ebe sira sofre entre tinan 1975 no 1999. Relasiona ho ida ne'e, ami nia organizasaun apela ba Parlamentu Nasional Timor-Leste atu hapara adiantu ba konsiderasaun kona-ba esbosu lei rua ne'ebe apresenta ona ba parlamentu desde 2010 atu fornese programa reparasaun nasional no “Instituto Memoria Publiku” no asegura katak lei sira ne'e harii tuir padraun lei internasional sira. Governu Timor Leste mos tenke buka reparasaun kompletu ba vitima sira hosi governu Indonesia ne'ebe sira responsavel, inklui kontribuisau atu finansia

programa rua ne'e. Nune'e mos tenke buka kontribuisaun hosi comunidade internasional sira.

Governu rua ne'e tenke mos ratifika Konvensaun Internasional kona-ba Protesaun ba Forma hot-hotu hosi Dezaparesimentu Forsadu, inkorpora ninia provizaun sira ba iha lei nasional no implementa ba iha politika atu asegura katak krime sira hanesan ne'e nunka mais komete dala ida tan ho impunidade iha Indonezia ka Timor-Leste.

Amnesty International no ANTI fiar katak esforsu atu fo efeito ba vitima nia direitu ba verdade no reparasaun tuir lolos la substitui responsabilidade hosi governu nain rua atu asegura kataka responsabilidade ba krime kontra umanidade no krime sira seluk tuir lei internasional ne'ebe komete durante okupasaun Indonezia lori ba julgamentu ne'ebe

tuir padraun internasional kona-ba justisa sein pena morte.

Maske nune'e, esforsu atu lori responsavel sira ba justisa atraves hosi iniciativa ONU no tribunal *ad hoc* iha Indonezia la adekuada teb-tebes no maioria sira ne'ebe alegadu komete violasaun kontra direitu umanus no violasaun direitu umanus grave sei lao livre hela iha Indonezia, fatin ida ne'ebe seguru hosi akuzasaun. Ami nia organizasaun fiar kataka responsabilidade atu hatan ba krime tuir lei internasional laos deit iha Timor-Leste, maibe ho comunidade internacional.

Tanba ne'e, ami ejize ba comunidade internacional atu asegura katak sei la iha impunidade ba krime kontra umanidade no violasaun direitu umanus grave ne'ebe komete durante periodu okupasaun Indonezia no atu kontinua apoiu pedidu hosi organizasaun sosiedade sivil no grupu vitima sira iha Timor-Leste ba justisa, verdade no reparasaun ba krime sira ne'e. ***

Tribunal Distrital Dili julga kazu violensia domestika neen hosi kazu uala ne'ebe julga atraves hosi tribunal movel iha Ermera



Iha 10 no 11 Jullu 2014, Tribunal Distrital Dili hala'ojulgamentu movel ba kazu 8 ne'ebe kompostu hosi kazu ofensa ba integridade fizika simples ho natureza violensia domestika neen (6), kazu ofensa integridade fizika simples ida (1) no kazu danu simples ida (1).

Programa tribunal movel ne'e hala'o simultaneamente ho serimonia lansamentu expansaun iniciativa tribunal movel iha nivel nasional ho apoiu hosi UNDP, ne'ebe partisipa hosi Representante UNDP no Vice Ministru Justisa, Presidente Tribunal Rekursu, Prokurador Jeral

Republiku no Defensoria Publika Jeral hamutuk ho autor judisiariu sira seluk.

JSMP apresia no simu ho haksolok iniciativa expansaun ba tribunal movel ho kobertura nivel nasional ne'e, tanba permite asesu ne'ebe luan liu ba publiku, hakman povu nia difikuldade finanseiru no iha tempu hanesan promove sistema justisa ba povu. Mesmu nune'e, JSMP enkoraza autor judisiariu sira atu asegura, tribunal movel sira atu funsiona iha maneira ne'ebe seguru no konfortavel ba parte sira, liu-liu ba kazu sira ne'ebe envolve feto no labarik. JSMP observa katak iha julgamentu movel iha distritu balun, tribunal la konsege atu maneja situasaun sira ne'e.

“JSMP hein katak atraves hosi iniciativa no programa ajuda comunidade sira asesu ba justisa no hamenus no atu responde ba dezafiu sira ne'ebe comunidade sira infrenta liu-liu sira ne'ebe dook hosi tribunal,” dehan Luis de Oliveira Sampaio, Diretor Ezekutivu JSMP.

Hosi kazu uala ne'e, tribunal konsege konklui ona prosesu ba kazu hat no kazu hat seluk sei kontinua nia prosesu hela.

JSMP observa katak kazu uala ne'ebe julga iha julgamentu movel ne'e maioria involve krime ofensa ba integridade fizika simples ho natureza violensia domestika. Tendensia ida ne'ebe mos akontese iha tribunal movel sira seluk iha fatin seluk ka iha tribunal permanente sira.

Julgamentu movel preside hosi juis Dr. Duarte Tilman, Dr. Jose Maria de Araujo, Dr. Antonino Gonçalves no Dra. Jumiati Maria Freitas. Enkuantu ministriu publiku representa husi Dr. Jacinto Babo, Dr. Ambrozio Rangel no arguidu sira hetan defeza husi Dr. Jose da Silva, Dr. Sebastiao de Almeida, Dr. Manuel Exposto, Dr. Sergio Quintas husi defensoria publiku.***